

Reseña N°7

**Musik im  
andenhochland/bolivien  
Museum Colecttion Berlin  
(West)**

**Primera Edición 1982**

Fecha de Publicación: 16/06/2020

**Archivo Sonoro del IIEt**

Reseñas de discos de la Colección Aretz

Mg. Carlos Balcázar

Instituto de Investigación en

Etnomusicología – IIEt

[carlosoalcazar@gmail.com](mailto:carlosoalcazar@gmail.com)



Escanee el siguiente código QR o de [CLICK AQUÍ](#) y escuche el fragmento sonoro que representa la reseña.



Tapa del disco **Musik im andenhochland/bolivien**  
**Museum Colecttion Berlin (West) Primera Edición 1982**

Entre 1977 y 1980, el etnomusicólogo alemán Max Peter Baumann, realizó registros de campo en la zona que se conoce como las tierras altas de Bolivia que comprenden los Departamentos de La Paz, Oruro, Potosí, Cochabamba y Chuquisaca. Esta gran extensión de territorio fue reconocida como la “antigua región Aymara”, hoy zona Quechua, Aymara y Uru.

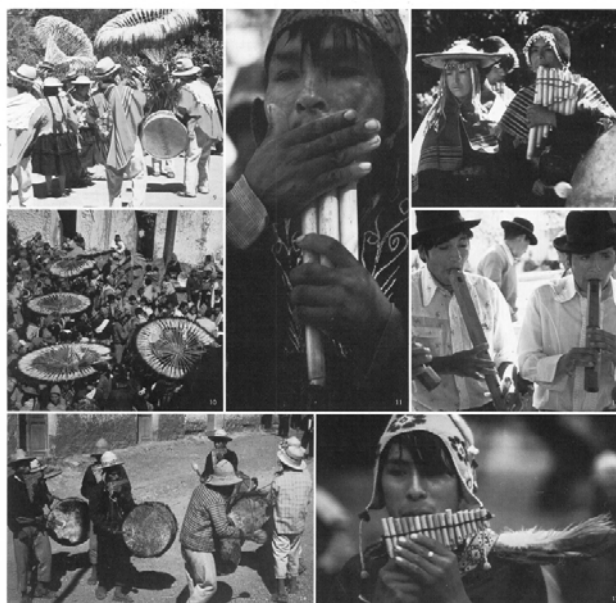
El presente disco “Musik im andenhochland/bolivien”, es resultado de una selección de un archivo mucho más grande de registros que realizó

Baumann en Bolivia. Con un total de 31 registros en dos discos de 33rpm, comprenden grabaciones entre 1978 y 1980. La colección completa se encuentra actualmente depositada en la Sección Etnomusicológica del Museo de Historia Natural en Berlín y en su momento, se entregó una copia similar al Centro Pedagógico y Cultural en Cochabamba, actualmente “Centro Simón Patiño”. Sin embargo, en una charla con Emiliano “Pino” Meincke, músico, archivero y conocedor de las músicas tradicionales y populares bolivianas, nos comentó que en el 2016 visitó Cochabamba en búsqueda del archivo de Baumann, pero le fue muy difícil encontrar información al respecto.

Al interior de este disco doble, se aloja un librito en alemán e inglés, donde Baumann realizó una descripción muy detallada del contexto geográfico, histórico y cultural de las zonas en las que hizo dichos registros. Por otra parte,

describió cada una de las 31 músicas con sus respectivas agrupaciones e instrumentaciones, incluyendo descripciones en relación a las coreografías, vestimentas, incluso pequeñas transcripciones de melodías/ritmos y tesituras de algunos instrumentos.

Siguiendo las conversaciones con Meincke, nos cuenta también que los registros de Baumann hicieron paradigmático a este disco para varias generaciones de músicos e investigadores, no solo en Latinoamérica sino en Europa o Estados Unidos ya que, es uno de los mejores registros y uno de los más extensos en diversidad de músicas e instrumentos que comprenden las 5 provincias bolivianas atravesadas por los Andes más allá que, dichos registros no fueron realizados en contexto de fiesta.



Imágenes de las distintas agrupaciones registradas (*lakitas, sikuris, julajula, ayarachi y tarkas*)

Este colega afirma que las fotografías son otro gran aporte que Baumann hace con la publicación de este disco, ya que en ellas se pueden

observar instrumentos que no se han vuelto a interpretar como los Chiriwanos de Cuyupaya o los Pinkillos Pukahuma. Por otra parte, con respecto a algunas de las grabaciones, también se pueden identificar músicas que no se volvieron a registrar como los *Julu Julu*, las *Choquelas* o incluso el *Chiriwano* que aquí presentamos.

El ejemplo sonoro que traemos hoy es un “Wayño Chiriwano” que se toca en la Fiesta de Nuestra Señora de la Candelaria/Fiesta de la Purificación de la Virgen



Imágenes de las distintas agrupaciones registradas (*litchiwayus, sikuris, julajula y wiphalas*)

Bendita (2 de febrero) ejecutada por campesinos de habla quechua de la provincia de Ayopaya, en el departamento de Cochabamba. En relación a los “chiriwanos”, Baumann sostiene que:

*“Chiriwanos es el nombre de las flautas de pan y también de la danza que se realiza con ellas (baile chiriwano). El nombre chiriwano o chirihuano se deriva de los Chiriguano, un grupo de población de las tierras bajas del este boliviano. Los Chiriguano demostraron ser intrépidos guerreros contra los Incas, especialmente en la época del Inca Wayna Qhapaj (1493-1527), cuando atacaron muchos puestos avanzados del Imperio Inca, ya que vinieron del este. Se supone que el baile recuerda su valiente lucha, y se encuentra entre los aymaras y los quechuas”*

---

Meincke nos aclara también que hay diferentes tipos de Chiriwanos que se pueden encontrar en diferentes zonas de Bolivia como en La Paz, Cochabamba y Oruro, en Chile se encuentran en Chiapa que es una localidad situada en la Región de Tarapacá, Provincia del Tamarugal, Comuna de Huara y en Perú, se encuentra en algunos pueblos del Dpto. de Puno como en Huancané al norte del lago Titicaca.



*Chiriwanos de Ayopaya en la de Nuestra Señora de la Candelaria/Fiesta de la Purificación de la Virgen Bendita (2 de febrero)*

## Información sobre el registro

**Intérpretes:**

12 músicos chiriwanos y dos capitanes

**Lugar de grabación:**

Cuyupaya, Provincia de Ayopaya, en el departamento de Cochabamba

**Fecha de grabación:**

1978

**Registro de grabación:**

Max Peter Baumann

**Equipamiento técnico:**

Grabador Nagra IV-S

2 micrófonos condensador AKG CK 5